

# Psa

## Chapter 18

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

אַתְּ	לִיהוָה	וְדִבֶּר	אַשֶׁר	לְדָוִד	יְהוָה	לְעַבְדְּךָ	אֶל־מִנְצֵיךָ	1
haya	kwa-Yahwe	alisema	ambaye	Daudi	wa-Yahwe	kwa-mtumishi	Kwa-kiongozi-wa-muziki	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1696</a>		<a href="#">H1732</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H5329</a>	
כָּל־	מִכַּף	אֹתוֹ	יְהוָה	הֶצִּיל־	בַּיּוֹם	הַזֶּה	תְּשִׁירָה	דְּבָרֵי
wote	kutoka-mikono-ya	yeye	Yahwe	alipokomboa	siku-ile	huu	wimbo	maneno-ya
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3709</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5337</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H1697</a>	
חֻזְקִי:	יְהוָה	אַרְחָמְךָ	וַיֹּאמֶר	שָׁאוּל:	וּמִיָּד		אֵיבֹוֹ	
nguvu-yangu	Yahwe	Ninakupenda	Na-akasema	Sauli	na-kutoka-mkono-wa		adui-zake	
<a href="#">H2391</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7355</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H7586</a>	<a href="#">H3027</a>		<a href="#">H0341</a>	

Kwa mwimbishaji. Zaburi ya Daudi mtumishi wa Bwana aliyomwambia Bwana wakati Bwana alipomwokoza mikononi mwa adui zake wote, na pia mkononi mwa Sauli. Alisema hivi: Nakupenda wewe, Ee Bwana, nguvu yangu.

צוּרִי	אֱלֹהֵי	וּמְצֹדֹתַי	וּמְצוּדֹתַי	סָלְעִי	וְיְהוָה	2
jabali-langu	Mungu-wangu	na-mwokozi-wangu	na-ngome-yangu	mwamba-wangu	Yahwe	
<a href="#">H6697</a>	<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H6403</a>		<a href="#">H5553</a>	<a href="#">H3068</a>	
	מִשְׁנֹבֵי:	יְשֻׁעִי	וּקְרָנֶיךָ	מִנְגִּי	בּוֹ	אַחֶסְדָּה
	kimbilio-langu	wokovu-wangu	na-pembe-ya	ngao-yangu	kwake	ninakimbilia
		<a href="#">H3468</a>		<a href="#">H4043</a>		<a href="#">H2620</a>

Bwana ni mwamba wangu, ngome yangu na mwokozi wangu, Mungu wangu ni mwamba, ambaye kwake ninakimbilia. Yeye ni ngao yangu na pembe ya wokovu wangu, ngome yangu.

	אֲנֹשְׁכֵוָה:	אֵיבֹוֹ	וּמִן־	יְהוָה	אֶקְרָא	מִהֶלְלִי	3
	nitaokolewa	adui-zangu	na-kutoka-kwa	Yahwe	nitamwita	Aliyesifiwa	
	<a href="#">H3467</a>	<a href="#">H0341</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7121</a>		

Ninamwita Bwana anayestahili kusifiwa, nami ninaokolewa kutoka kwa adui zangu.

	יִבְעֶתְוֵנִי:	בְּלִיעַל	וְנִחֲלֵי	מֹוֹת	חֶבְלֵי־	אֶפְפוּנֵי	4
	iliniogopesha	uharibifu	na-mito-ya	mauti	kamba-za	Zimenizunguka	
	<a href="#">H1204</a>	<a href="#">H1100</a>		<a href="#">H4194</a>		<a href="#">H0661</a>	

Kamba za mauti zilinizunguka, mafuriko ya maangamizi yalinilemea.

	מֹוֹת:	מִוְקֵשֵׁי	קָדְמוֹנֵי	סִבְבוּנֵי	שְׁאוּל	חֶבְלֵי	5
	mauti	mitego-ya	zilinishika	zilinizunguka	Sheol	Kamba-za	
	<a href="#">H4194</a>	<a href="#">H4170</a>	<a href="#">H6923</a>	<a href="#">H5437</a>	<a href="#">H7585</a>		

Kamba za kuzimu zilinizunguka, mitego ya mauti ilinikabili.

	יִשְׁמַע	אֲשׁוּעַ	אֱלֹהֵי	וְאֶל־	יְהוָה	אֶקְרָא	וְלִי	בְּצַר־	6
	alisikia	niliomba	Mungu-wangu	na-kwa	Yahwe	niliita	yangu	Katika-dhiki	
	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H7768</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7121</a>			
	בְּאֲזֵנָיו:	תְּבֹא	וּלְפָנָיו	וְשׁוֹעֵתִי	קוֹלִי	מִהֶלְלִי			
	masikioni-mwake	kilifika	mbele-yake	na-kilio-changu	sauti-yangu	kutoka-hekalu-lake			
	<a href="#">H0241</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H7775</a>		<a href="#">H1964</a>			

Katika shida yangu nalimwita Bwana, nilimlilia Mungu wangu anisaidie. Kutoka hekaluni mwake alisikia sauti yangu, kilio changu kikafika mbele zake, masikioni mwake.

כִּי- kwa-sababu	וַיִּתְקַעְשׂוּ na-ilitikisika <a href="#">H1607</a>	וַיִּרְגְּזוּ ilitetema <a href="#">H7264</a>	הַרְיִים milima <a href="#">H2022</a>	וּמוֹסְרֵי- na-misingi-ya <a href="#">H4146</a>	הָאָרֶץ nchi <a href="#">H0776</a>	וּנְתַרְעֵשׂ na-ilitetemeka <a href="#">H7493</a>	וַיִּתְקַעֵשׂ Na-ilitikisika <a href="#">H1607</a>	7
---------------------	--	---	---	---	--	---	--	---

לֹוּ:  
yeye  
חֲרָה  
alikasirika  
[H2734](#)

Dunia ilitetemeka na kutikisika, misingi ya milima ikatikisika, vilitetemeka kwa sababu alikuwa amekasirika.

מָקָא makaa <a href="#">H1513</a>	תֹּאכַל uliteketeza <a href="#">H0398</a>	מִכִּי kutoka-kinywani-mwake <a href="#">H6310</a>	וּמֹטוֹ na-moto <a href="#">H0784</a>	כֹּאפּוֹ kutoka-puani-mwake <a href="#">H0639</a>	וּמֹשִׁי moshi <a href="#">H6227</a>	וּלְפָנָיו Ulipanda <a href="#">H5927</a>	8
---	---	--	---	---	--	---	---

מִכִּינּוֹ:  
kutoka-kwake  
בְּעָרוֹ  
yaliwaka

Moshi ukapanda kutoka puani mwake, moto uteketezao ukatoka kinywani mwake, makaa ya moto yawakayo yakatoka ndani mwake.

וַיִּטְּ Na-aliinamisha <a href="#">H5186</a>	שְׁמַיִם mbingu <a href="#">H8064</a>	וַיִּרְדּוּ na-akashuka <a href="#">H3381</a>	וַיַּעֲרֹפֵל na-giza-nene <a href="#">H6205</a>	תַּחַת chini-ya <a href="#">H8478</a>	וַיִּרְגְּזוּ: miguu-yake <a href="#">H7272</a>	9
---	---	---	---	---	---	---

Akazipasua mbingu akashuka chini, mawingu meusi yalikuwa chini ya miguu yake.

וַיִּרְכַּב Na-alipanda <a href="#">H7392</a>	עַל- juu-ya <a href="#">H3742</a>	כְּרוּב kerubi <a href="#">H3742</a>	וַיַּעֲרֹק na-akaruka <a href="#">H1675</a>	וַיֵּלֶךְ na-alipaa <a href="#">H1675</a>	עַל- juu-ya <a href="#">H3671</a>	כַּנְפֵי- mbawa-za <a href="#">H3671</a>	וַיִּחַץ: upepo <a href="#">H7307</a>	10
---	---	--	---	---	---	--	---	----

Alipanda juu ya kerubi akaruka, akapaa juu kwa mbawa za upepo.

וַיִּשֶׁת׃ Aliweka <a href="#">H7896</a>	וַחֲשֵׁד giza <a href="#">H2822</a>	סִתְרוֹ kificho-chake <a href="#">H5439</a>	סִבִּיבוֹתָיו kumzunguka <a href="#">H5439</a>	סִכָּחוֹ hema-yake <a href="#">H5521</a>	חֲשֵׁכַת- giza-la <a href="#">H2824</a>	מַיִם maji <a href="#">H4325</a>	עֲבֵי mawingu-mazito-ya <a href="#">H5645</a>	11
--	---	---	--	--	---	--	---	----

שְׁחָקִים:  
anga  
[H7834](#)

Alifanya giza kuwa kitu chake cha kujifunika, hema lake kumzunguka, mawingu meusi ya mvua ya angani.

מִנְגָּה Kutoka-mwangaza <a href="#">H5051</a>	מְבֵלֵ- mbele-yake <a href="#">H5048</a>	מַוִּינְגָּה mawingu-yake <a href="#">H5645</a>	עֲבֵי yalipita <a href="#">H1259</a>	מִכִּי mvua-ya-mawe <a href="#">H1259</a>	וּמִמָּוֶה- na-makaa-ya <a href="#">H1513</a>	אֵשׁ: moto <a href="#">H0784</a>	12
--	--	---	--	---	---	--	----

Kutokana na mwanga wa uwepo wake mawingu yalisogea, ikanyesha mvua ya mawe na umeme wa radi.

וַיִּרְעַם Na-alinguruma <a href="#">H7481</a>	וּבְשָׁמַיִם mbinguni <a href="#">H8064</a>	יְהוָה Yahwe <a href="#">H3068</a>	וַעֲלִיָּהוּ na-Aliye-Juu-Sana <a href="#">H5414</a>	יֵתָן alitoa <a href="#">H5414</a>	קוֹל sauti-yake <a href="#">H1259</a>	מִכִּי mvua-ya-mawe <a href="#">H1259</a>	13
--	---	--	--	--	---	---	----

וּמֹטוֹ:  
moto  
וּמִמָּוֶה-  
na-makaa-ya  
[H0784](#) [H1513](#)

Bwana alinguruma kutoka mbinguni, sauti ya Aliye Juu Sana ilisikika.

וַיִּשְׁלַח Na-alituma <a href="#">H7971</a>	מִשְׁחָלֵ- mishale-yake <a href="#">H2671</a>	וַיִּפְצְצוּ na-akawatawanya <a href="#">H2671</a>	וּבְרָקִים na-umeme <a href="#">H2731</a>	רַב mwingi <a href="#">H2731</a>	וַיְהַמְסוּ: na-akawatia-wasiwasi <a href="#">H2000</a>	14
--	---	--	---	--	---	----

Aliipiga mishale yake na kutawanya adui, naam, umeme mwingi wa radi na kuwafukuza.

מְנַעֲרַתָּךְ	תְּבַל	מוֹסְדוֹת	וַיִּגְלוּ	מַיִם	אֶפְיָקִי	וַיִּרְאוּ	15
kwa-kukemea-kwako	ulimwengu	masingi-ya	na-vilifunuliwa	maji	vijito-vya	Na-zilionekana	
<a href="#">H1606</a>	<a href="#">H8398</a>	<a href="#">H4146</a>	<a href="#">H1540</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H0650</a>	<a href="#">H7200</a>	

אֶפְדָּ:	רוּחַ	מְנַשְׁמַת	יְהוָה
hasira-yako	roho-ya	kwa-pumzi-ya	Yahwe
<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H7307</a>	<a href="#">H5397</a>	<a href="#">H3068</a>

Mabonde ya bahari yalifunuliwa, na misingi ya dunia ikawa wazi kwa kukaripia kwako, Ee Bwana, kwa uvumi wa pumzi kutoka puani mwako.

מְרִיבִים:	מִמַּיִם	אֲלִינִיתוֹא	אֲלִינִיחֻקוּא	מִמְרוֹם	יִשְׁלַח	16
mengi	kutoka-maji	alinitoa	alinichukua	kutoka-juu	Alituma	
	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H4871</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H4791</a>	<a href="#">H7971</a>	

Alinyoosha mkono kutoka juu na kunishika; alinitoa kutoka kilindi cha maji makuu.

כִּי	וּמִשְׁנֵאִי	עָז	מֵאֵיבִי	יִצְלִינִי	17
kwa-sababu	na-kutoka-wanaonichukia	mwenye-nguvu	kutoka-kwa-adui-yangu	Aliniokoa	
	<a href="#">H8130</a>	<a href="#">H5794</a>	<a href="#">H0341</a>	<a href="#">H5337</a>	

מִמִּנִּי:	אֲמַצְנִי
kuliko-mimi	walikuwa-na-nguvu
	<a href="#">H0553</a>

Aliniokoa kutoka adui wangu mwenye nguvu nyingi, kutoka adui zangu waliokuwa na nguvu nyingi kuliko mimi.

לִּי:	לְמַשְׁעָן	יְהוָה	וַיְהִי-	אֵיבִי	בַּיּוֹם-	יִקְדְּמוּנִי	18
kwangu	tegemeo	Yahwe	lakini-alikuwa	msiba-wangu	katika-siku-ya	Walinishika	
		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H0343</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H6923</a>	

Walinikabili siku ya msiba wangu, lakini Bwana alikuwa msaada wangu.

בִּי:	חֲפָזִי	כִּי	אֲלִינִיתוֹא	לְמַרְחָב	וַיּוֹצִיאֵנִי	19
kwangu	alifurahi	kwa-sababu	aliniokoa	mahali-penye-nafasi	Na-alinitoa	
				<a href="#">H4800</a>	<a href="#">H3318</a>	

Alinileta nje mahali penye nafasi tele, akaniokoa kwa kuwa alipendezwa nami.

לִּי:	יִשִּׁיב	יָדַי	כְּבֵר	כְּצַדִּיקִי	יְהוָה	וַיִּנְמְלֵנִי	20
mimi	alindirudishia	mikono-yangu	kwa-usafi-wa	kwa-haki-yangu	Yahwe	Alinilipa	
	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H1252</a>	<a href="#">H6664</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1580</a>	

Bwana alinitendea sawasawa na uadilifu wangu; sawasawa na usafi wa mikono yangu amenilipa.

מֵאֶלְהֵי:	רְשָׁעֵתִי	וְלֹא-	יְהוָה	נְיָא-זַא	שָׁמַרְתִּי	כִּי	21
dhidi-ya-Mungu-wangu	uovu	na-sikufanya	Yahwe	njia-za	nimezishika	Kwa-sababu	
<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H7561</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H8104</a>		

Kwa maana nimezishika njia za Bwana; sijatenda ubaya nikamwacha Mungu wangu.

אֶסִּיר	לֹא-	אֲחֻקָּתִי	לְמִבְלֵי	מִשְׁפָּטֵי	כָּל-	כִּי	22
ningeondoa	si	na-sheria-zake	mbele-yangu	hukumu-zake	zote	Kwa-sababu	
<a href="#">H5493</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2708</a>	<a href="#">H5048</a>	<a href="#">H4941</a>	<a href="#">H3605</a>		

מִנִּי:  
kutoka-kwangu

Sheria zake zote zi mbele yangu, wala sijayaacha maagizo yake.

23  
 מְעוֹנִי: קוּטוֹכָא-וּוּוּ-וּוּוּ  
 na-nilijilinda naye mkamilifu Na-nilikuwa  
[H5771](#) [H8104](#) [H8549](#) [H1961](#)

Nimekuwa sina hatia mbele zake, nami nimejilinda nisitende dhambi.

24  
 לְנֶגֶד מִכּוֹנֵי-יָדַי כְּבָר כְּצַדִּיק לִי יְהוָה וַיִּשָּׁבֵב  
 mbele-ya mikono-yangu kwa-usafi-wa kwa-haki-yangu mimi Yahwe Na-alinirudishia  
[H5048](#) [H3027](#) [H1252](#) [H6664](#) [H3068](#) [H7725](#)

עֵינָיו:  
 macho-yake

Bwana amenilipa sawasawa na uadilifu wangu; sawasawa na usafi wa mikono yangu machoni pake.

25  
 תִּתְמָם: תְּמִים נֶבֶר עַם- תְּתַחֵסֵד חֶסֶד עַם-  
 unajionyesha-mkamilifu mkamilifu shujaa kwa unajionyesha-mwaminifu mwaminifu Kwa  
[H8552](#) [H8549](#) [H1399](#) [H2623](#)

Kwa yeye aliye mwaminifu, unajionyesha kuwa mwaminifu, kwa asiye na hatia, unajionyesha kutokuwa na hatia.

26  
 תְּתַפְּתֵל: תְּעֻשׂ וְעַם- תְּתַבָּרַר נֶבֶר עַם-  
 unajionyesha-mjanja mpotovu na-kwa unajionyesha-safi safi Kwa  
[H6617](#) [H6141](#) [H1305](#) [H1305](#)

Kwa aliye mtakatifu, unajionyesha kuwa mtakatifu, lakini kwa aliyepotoka, unajionyesha kuwa mkaidi.

27  
 תִּשְׁפִּיל: רְמוֹת וְעֵינַיִם תּוֹשִׁיעַ עֲנִי עַם- אֵתָהּ כִּי-  
 unayashusha yenye-kiburi na-macho unaokooa wanyonge watu wewe Kwa-sababu  
[H8213](#) [H3467](#) [H6041](#)

Wewe huwaokoa wanyenyekevu, lakini huwashusha wenye kiburi.

28  
 חֶשְׂקִי: יְגִידָה אֱלֹהֵי נְגִידָה יְהוָה גְּרִי תֵּאִיר אֵתָהּ כִּי-  
 giza-langu anaangaza Mungu-wangu Yahwe taa-yangu unawasha wewe Kwa-sababu  
[H2822](#) [H5050](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0215](#)

Wewe, Ee Bwana, unaifanya taa yangu iendelee kuwaka; Mungu wangu hulifanya giza langu kuwa mwanga.

29  
 שׁוּר: אֶדְלִיגְ וּבְאֵלֵי נְדִיד אֶרֶץ בָּדַד כִּי-  
 ukuta ninaruka na-kwa-Mungu-wangu jeshi ninashinda kwa-wewe Kwa-sababu  
[H1801](#) [H0430](#) [H1416](#) [H7323](#)

Kwa msaada wako naweza kushinda jeshi, nikiwa pamoja na Mungu wangu nitaweza kuruka ukuta.

30  
 וְלִכְלֵ הָיָא מְגוֹן צְרוּפָה יְהוָה אִמְרַת- דְּרָבּוֹ תְּמִים הָאֵל  
 kwa-wote yeye ngao limesafishwa Yahwe neno-la njia-yake mkamilifu Mungu-huyu  
[H3605](#) [H1931](#) [H4043](#) [H6884](#) [H3068](#) [H1870](#) [H8549](#) [H0410](#)

בּוֹ: הַחֹסִים  
 yeye wanaomkimbilia  
[H2620](#)

Kuhusu Mungu, njia yake ni kamilifu, neno la Bwana halina dosari. Yeye ni ngao kwa wote wanaokimbilia kwake.

31  
 אֱלֹהֵינוּ: זִוְלָתִי צִוִּי וּמִי יְהוָה מִבְּלַעֲדֵי אֱלֹהֵי מִי כִי-  
 Mungu-wetu isipokuwa mwamba na-nani Yahwe isipokuwa Mungu nani Kwa-sababu  
[H0430](#) [H2108](#) [H6697](#) [H4310](#) [H3068](#) [H1107](#) [H0433](#) [H4310](#)

Kwa maana ni nani aliye Mungu zaidi ya Bwana? Ni nani aliye Mwamba isipokuwa Mungu wetu?

	הָאֵל	הַמְּאֲזֵרֵי	חֵיִל	וַיִּתֵּן	תְּמִים	הַרְכִּי:	32
	Mungu-huyu	anayenivika	nguvu	na-alifanya	kamilifu	njia-yangu	
	<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H0247</a>	<a href="#">H2428</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H8549</a>	<a href="#">H1870</a>	

Mungu ndiye anivikaye nguvu na kufanya njia yangu kuwa kamilifu.

	מִשְׁנָה	רִגְלֵי	כָּאֵלֹת	וְעַל	כְּמֹתַי	יַעֲמִידֵנִי:	33
	Anafanya	miguu-yangu	kama-ya-kulungu	na-juu-ya	vilele-vyangu	ananisimamisha	
	<a href="#">H3925</a>	<a href="#">H7272</a>	<a href="#">H0355</a>		<a href="#">H1116</a>	<a href="#">H5975</a>	

Huifanya miguu yangu kama miguu ya kulungu, huniwezesha kusimama mahali palipo juu.

	מִלְמַד	יָדֵי	לְמַלְחָמָה	וְנַחְתָּהּ	קִשְׁת־	נְחֹשֶׁה	זְרוּעֹתַי:	34
	Anafundisha	mikono-yangu	kwa-vita	na-unaweza-kupinda	upinde-wa	shaba	mikono-yangu	
	<a href="#">H3925</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H4421</a>	<a href="#">H5181</a>	<a href="#">H7198</a>	<a href="#">H5154</a>	<a href="#">H2220</a>	

Huifundisha mikono yangu kupigana vita; mikono yangu inaweza kupinda upinde wa shaba.

	וַתִּתֵּן	לִי	מָגֵן	יְשׁוּעָה	וַיִּמְיֵנֵךְ	תְּסַעֲדֵנִי	35
	Na-umenipa	mimi	ngao-ya	wokovu-wako	na-mkono-wako-wa-kuume	unategemeza	
	<a href="#">H5414</a>		<a href="#">H4043</a>	<a href="#">H3468</a>	<a href="#">H3225</a>	<a href="#">H5582</a>	
	וְעִנּוֹתַךְ	תִּרְבֵּנִי:					
	na-upole-wako	unanifanya-mkuu					
	<a href="#">H6037</a>						

Hunipa ngao yako ya ushindi, nao mkono wako wa kuume hunitegemeza, unajishusha chini ili kuniinua.

	תִּרְחִיב	צַעֲדֵי	תַּחְתֵּי	וְלֹא	מְעַדּוֹ	קִרְסֵלֵי:	36
	Umepanua	hatua-zangu	chini-yangu	na-haukuteleza	hakuteleza	vifundo-vyangu	
	<a href="#">H7337</a>	<a href="#">H6806</a>	<a href="#">H8478</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H4571</a>	<a href="#">H7166</a>	

Huyapanua mapito yangu, ili miguu yangu isiteleze.

	אֲרֻדּוֹף	אֲדוּיֵי	וְאִשִּׁיגָם	וְלֹא-	אָשׁוּב	עַד-	כְּלֹתָם:	37
	Nitawafuatia	adui-zangu	na-nitawashika	na-sitarudi	sitarudi	hadi	watakapoisha	
	<a href="#">H7291</a>	<a href="#">H0341</a>	<a href="#">H5381</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H3615</a>	

Niliwafuatia adui zangu na nikawapata, sikurudi nyuma mpaka walipoangamizwa.

	אֲמַחֲצֵם	וְלֹא-	יִכְלּוּ	קוּם	יִפְּלוּ	תַּחַת	רִגְלֵי:	38
	Nitawaponda	na-hawawezi	wanaweza	kusimama	wataanguka	chini-ya	miguu-yangu	
	<a href="#">H4272</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3201</a>		<a href="#">H5307</a>	<a href="#">H8478</a>	<a href="#">H7272</a>	

Niliwaseta hata hawakuweza kuinuka tena; walianguka chini ya miguu yangu.

	וַתִּאֲזַרֵנִי	חֵיִל	לְמַלְחָמָה	תִּכְרִיעַ	קָמִי	תַּחְתֵּי:	39
	Na-umenivika	nguvu	kwa-vita	unawaangusha	wanaonisimama	chini-yangu	
	<a href="#">H0247</a>	<a href="#">H2428</a>	<a href="#">H4421</a>	<a href="#">H3766</a>		<a href="#">H8478</a>	

Ulinivika nguvu kwa ajili ya kupigana vita; uliwafanya adui zangu wasujudu miguuni pangu.

	וְאֲדוּיֵי	נִתְּתָה	לִי	עֶרְףְּ	וְאִשִּׁיגָם	אֲצַמִּיתָם:	40
	Na-adui-zangu	umenipa	mimi	shingo	na-wanaonichukia	nitawaangamiza	
	<a href="#">H0341</a>	<a href="#">H5414</a>		<a href="#">H6203</a>	<a href="#">H8130</a>	<a href="#">H6789</a>	

Uliwafanya adui zangu wageuke na kukimbia, nami nikawaangamiza adui zangu.

	יְשׁוּעוֹ	וְאִין-	מוֹשִׁיעַ	עַל-	יְהוָה	וְלֹא	עֲנָם:	41
	Wanalilia	na-hakuna	mwokozi	kwa	Yahwe	lakini-hapana	aliwajibu	
	<a href="#">H7768</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H3467</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3808</a>		

Walipiga yowe, lakini hapakuwepo na yeyote wa kuwaokoa; walimlilia Bwana, lakini hakuwajibu.

42 חוֹצוֹת כְּטִיט רוּחַ פְּנֵי-עַל-כְּעָפָר וְאַשְׁחָקֶם  
 barabara kama-matope-ya upepo uso-wa mbele-ya kama-mavumbi Na-nitawaponda  
[H2351](#) [H2916](#) [H7307](#) [H6440](#) [H6083](#) [H7833](#)

אַרְיָקָם:  
 nitawamwaga  
[H7324](#)

Niliwaponda kama mavumbi yanayopeperushwa na upepo; niliwamwaga nje kama tope barabarani.

43 עַם גּוֹיִם לְרֹאשׁ תְּשִׁימֵנִי עַם מִרְיָי תַּפְלִטֵנִי  
 watu mataifa kiongozi-wa unanifanya watu kutoka-ugomvi-wa Unaniokoa  
[H7379](#) [H6403](#)

לֹא-יַעֲבֹדוּנִי: יַדְעֵתִי לֹא-  
 watanitumikia sikuwajua ambao-sikuwajua  
[H5647](#) [H3045](#) [H3808](#)

Umeniokoa kutokana na mashambulizi ya watu; umenifanya kuwa kiongozi wa mataifa, watu ambao sikuwajua wananitumikia.

44 לִי: יִכְחָשׁוּ-נֶזֶר בְּנֵי-לִי יִשְׁמְעוּ אֲזִין לְשִׁמְעֵךָ  
 mimi wataniambia-uongo kigeni wana-wa mimi watanitii sikio Kwa-kusikia-kwa  
[H3584](#) [H5236](#) [H8085](#) [H0241](#)

Mara wanisikiapo huntitii, wageni hunyenyekea mbele yangu.

45 מִמְסַנְרֹתֶיהֶם: וְיַחֲרֹגוּ יִבְלוּ נֶזֶר בְּנֵי-  
 kutoka-ngome-zao na-watatetemeka watalegea kigeni Wana-wa  
[H4526](#) [H2727](#) [H5236](#)

Wote wanalegea, wanatoka katika ngome zao wakitetemeka.

46 יִשְׁעַי: אֱלוֹהֵי יְיָ יִרְוֶם צוּרֵי וּבְרִיךְ יְהוָה חַי-  
 wokovu-wangu Mungu-wa na-atukuzwe mwamba-wangu na-amebarikiwa Yahwe Anaishi  
[H3468](#) [H0433](#) [H6697](#) [H1288](#) [H3068](#)

Bwana yu hai! Sifa ni kwa Mwamba wangu! Atukuzwe Mungu Mwokozi wangu!

47 תַּחְתִּי: עַמִּים וַיִּדְבֹר מִי לִי הַנּוֹתֵן הָאֵל  
 chini-yangu watu na-anawatiisha mimi kisasi anayenipa Mungu-huyu  
[H8478](#) [H1696](#) [H5360](#) [H5414](#) [H0410](#)

Yeye ndiye Mungu anilipiziaye kisasi, awatiishaye mataifa chini yangu,

48 תְּרוֹמִינִי קָמִי מִן-אֶף מֵאֵיבֵי מִפְּלִטֵי  
 unaninua wanaonisimama kutoka-kwa naam kutoka-kwa-adiu-zangu Mwokozi-wangu  
[H0637](#) [H0341](#) [H6403](#)

תַּצִּילֵנִי: חָמָס מֵאִישׁ  
 unaniokoa ukatili kutoka-kwa-mtu-wa  
[H5337](#) [H2555](#) [H0376](#)

aniokoaye na adui zangu. Uliniinua juu ya adui zangu; uliniokoa toka kwa watu wajeuri.

49 וּלְשִׁמְךָ וְהָיָה וּבְנוֹיִם אֹדְךָ עַל-  
 na-kwa-jina-lako Yahwe miongoni-mwa-mataifa nitakushukuru hivyo Kwa-hiyo  
[H8034](#) [H3068](#) [H3034](#)

אַזְמָרָה:  
 nitaimba-sifa  
[H2167](#)

Kwa hiyo nitakusifu katikati ya mataifa, Ee Bwana; nitaliambia sifa jina lako.

לְמַשִּׁיחוֹ	וְהֶסֶד	וְעָשָׂה	מְלִכּוֹ	יְשׁוּעוֹת	(מְנַדִּיל)	[מְנַדִּיל]	50
kwa-Masihi-wake	upendo	na-anayeonyesha	mfalme-wake	wokovu	(anayekuza)	[mnara]	
<a href="#">H4899</a>			<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H3444</a>	<a href="#">H1431</a>	<a href="#">H1431</a>	
			עוֹלָם:	עַד-	וְלִזְעוֹ	לְדָוִד	
			milele	hadi	na-uzao-wake	kwa-Daudi	
			<a href="#">H5769</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H2233</a>	<a href="#">H1732</a>	

Humpa mfalme wake ushindi mkuu, huonyesha fadhili zake kwa mpakwa mafuta wake, kwa Daudi na wazao wake milele.